

ROMANOS

Roma marcacho

creyicoqcunaman apostol Pablu

cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqcunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoga Diosman marcäcoqcuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqcunam, mana israel casta creyicoqcunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoqcuna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqcunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalaquipaq yarpacachäyëtsu. Mana señalacushqa caqcunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitserqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

1 Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqñinmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq.

2-3 Tse alli willaquipaqqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribirsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan.

4 Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

5 Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellatana cäsucuyanqa.

6-7 Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna cayänequipaq acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesupa alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willapëta

8 Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaşqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi.

⁹ Jesuspa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarparäyarniqui peta mañaquicanqäta.

¹⁰ Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watu-cariyänapaq.

¹¹ Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq.

¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsehopsis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsehopsis willapäcurita munä astcaq creyicuyänapaq.

¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä.

¹⁵ Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam penqacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna

salbacuyänanpaq, puntata israel marca-
mayilläcunapaq, tsepitana jinantin nasion
nunacunapaq.

17 Tse alli willaquichoqa Diosmi musy-
atsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli
ruraqtana tigratsimanqantsicta. Porqui
palabran chopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa
marcäquininrecurllam salbaconqa”^{*} nirmi.

*Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin
jushgashqa cayänanta*

18 Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam
llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam
jucunatapis pantatsiyan Diosta mana
reqiyänanpaq. Tseno cayanqanpitam sielucho
quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa.

19 Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios
canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqan-
cunawan ricatsicun imano canqantapis.

20 Diosta mana ricashqapis, que munducho
llapan rurashqancunam musyatsimantsic
Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic
Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq
quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi
tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita
puediyantsu.

21 Porqui Dios cashqanta musyecarpis,
manam respetayashqatsu ni agradesiquitapis
yachayashqatsu; antis llutancunata yarpami,
upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu.

22 “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam
caquicayan.

^{*} 1:17 Hab 2.4

²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqla nunatano, pishqucunatano, chuscu chaquiyoq animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata rurarcacuyänanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta ruranacur caquicayan.

²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapispis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan.

²⁷ Tsenollam jina ollqucunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipaq ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpitam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churaricur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamannoman mana cabeqta ruracuyänanpaq.

²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyäyan; nuna mayinta mana allita ru-

raqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan.

³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimin cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunalla-paqmi yarparaquicayan y manam papänincunata, mamänincunatapis respeteta yachayantsu.

³¹ Jina mana cäyicoqmi cayan; ordimalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupäqui yachaqmi cayan.

³² Rurenintsicmanno alli jugacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cäyitsin jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqannollam llapequipis llutanta rurecayanqui.

² Tsecunapitam pimanpis mana qaqärishpa Diosnintsic rason caq justisianta rurar jusganqa y tsetaqa allim musyantsic.

³ ¡Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayan-

qui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu!

⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayāshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayāshonqequita, imapis qocuyāshunquitsu! Tsenoqa cuyayāshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, peman cutiquicuyānequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu!

⁵ Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipitam dia del juisiucho feyupa jugashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jugamāshun.

⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”*

⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cäsucoqcunatam wiñe cawenintsic qoycamāshun.

⁸ Peru mana cäsucoqcunataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacoqcunataqa, Diosmi feyupa castiguecamāshun.

⁹ Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapagpis y mana israel caqcunapagpis.

¹⁰ Allicunallata ruraqcunatam siqa Dios ricancaq presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayānanpaq. Tsenoqa rurarr qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana

* **2:6** Sal 62.11-12; Jer 17.10

israel caq nunacunachomi.

¹¹ Porqui Diosqa jusgacun mana pimanpis qaqärishpam.

Moises escribenqan leycuna

¹² Moises escribishqan leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanmannomi jusganqa.

¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurillatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran.

¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam.

¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis.

¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jusgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribishqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui.

¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita rurar cawacuyänäpaq” nir.

19 Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqcunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nirmi.

20 Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqcunapa yachatseqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi.

21 Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanguiman! Qamcunam mana suwacuyänanpaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui!

22 Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänanpaq. Y quiquiquicunaqa, ¿Imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyangui, iperu imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqcunatam suwaquicayanqui!

23 Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui.

24 Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”* nir.

25 Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu.

* 2:24 Is 52.5; Ez 36.22

26 Mana señalacushqa quecarpis leycunata cumpticarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno ticrarinman?

27 Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirin.

28 Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu.

29 Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqcunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqcunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

1 Tseno captenga israel nuna que, y señalacushqa que ¿balincu, o manacu?

2 ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantä Diosnintsic qoshqa captin.

3 Tseno quecaptenga, ¿waquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa?

4 ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqan-cunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y juggayäshuptiquipis allichomi yarqurinqi”^{*} nir.

5 Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jut-sasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun”

* 3:4 Sal 51.4

nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!)

⁶ Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, ¿imanirmi jutsayoqtano castigamanqa!” nir.

⁸ ¡Tseno captenqa, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayānanpaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castigança.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

⁹ Cananna queta niriyaşhequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacuna mas allicu cantsic! Yachatsiyanqaqnopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqlam cantsic.

¹⁰ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapan nunacunam yarqacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Ni jucllellapis, manam cantsu!*

13 Shimincunapis imeca sepultura
quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata
parlaquican,*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa bene-
nuntano pacarëcatsiyan.*

14 Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y
gayapänaquillam caquican.*

15 Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsi-
nanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

16 Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunal-
latam ruraquicayan. Y allapam nuna may-
incunatapis jipatsiyan.

17 Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho
cawaquita.*

18 Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”*
nir.

19 Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse
leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecana-
qanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita pued-
intsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis
jugashqam cashun.

20 Manam ni pita leycunata cumplenqanre-
curtsu Diosqa allipa ricanqa.* Porqui leycunaqa
musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

*Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jut-
sannaqtano*

* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3 * 3:14
Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7 * 3:18 Sal 36.1 * 3:20 Sal 143.2

²¹ Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic.

²² Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam.

²³ Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.

²⁴ Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic.

²⁵ Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitterqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu.

²⁶ Tseno rurarninmi, canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserecurmi Jesucristuman marcäcoqcunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam.

²⁸ Tsemi noqacuna niyä: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninlatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacu-

napapis Diosninmi.

³⁰ Porqui Diosqa jucllellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis.

³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempu aw-iluntsic Abrahampa marcäquininpaq.

² Sitsun allicunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunanmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu!

³ Tsemi Diospa palabbranchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”^{*} nir.

⁴ Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu.

⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic.

⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunanpaq caqta queno escriberqan:

⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

* **4:3** Gn 15.6

8 ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita Dios mana culpatsaptin!”* nir.

9 Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.*

10 ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam.

11 Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptin-pis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin.

12 Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

13 Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam.

14 Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyanman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman

* 4:8 Sal 32.1-2 * 4:9 Gn 15.6

marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan.

¹⁵ Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cupleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan.

¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”^{*} nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpita rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensarqan-natsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniqincuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”^{*} quecan.

¹⁹ Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanqanta y wamran-

^{*} **4:17** Gn 17.5 ^{*} **4:18** Gn 15.5

cuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman.

²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan;

²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta.

²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan;

²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam.

²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqontsic pewan shumaq cawacunantsicpaq.

² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa allı queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur.

* 4:22 Gn 15.6

³ Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacoq quetaqa yachacuntsic.

⁴ Y pasensiacoq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic.

⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänatsicpaq wanorqan.

⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman.

⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsicta.

⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi allitano Dios riquecamarqontsic. ¿Tseno quecartsurraq, castigunpita manaqa salbecamashwan!

¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsurraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamäshun!

¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que mundocho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan.

¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita.

¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atasca nunacuna condenacäriyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atasca nunacunata salbeconqa.

¹⁶ Diosnintsicpa alli quenenga manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticrarerqantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicta ticraratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis.

¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticrarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios alapa alli queninwan alli nunatana ticratsimantsic allillatana rurar cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninre-

curna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticratsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq.

¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsuconqanrecurmi atscaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsuconqanrecurmi atscaq nunacuna alli ruraqna ticrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic.

²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticrat-simarnintsic pushamantsic wiñe caweta qoyca-mantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun!

² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa rure-tapis almitintsicnatsu.

³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisacon-qantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis ticrarenqantsicta!

⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticrarerqontsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis

cawaritsimarqontsic juclaya caweyoqna
canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic.

⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacârishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararâcamâshunnatsu.

⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu.

⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcâcuntsic pewanna cawacuna cashqanta.

⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pêqa ben-sirishqanam wanita.

¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancu- napita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam.

¹¹ Tsenomi qamcunapis yarpâyânequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayânequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararâcuyâshiitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyêtsu.

¹³ Ama cuerpîquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyêtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana

cayë. Tserrecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurar catsun.

¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna watarâyâshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli quecaptenga jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu!

¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana alli ruraq nunacunaqa jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allipa ricashqanam cawacuyança.

¹⁷ Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allicunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonqiquicunawan willaquininta chasquiyarqonqui.

¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë.

¹⁹ Mä, queta niriyaqteqequi shumaq cäyiriyänequipaq: Puntatam mana alli rurecuna dominayâshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyäshorqequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarqequitsu.

²¹ Tse mana allicunata rurarnin, ¿ima allitataq tariyarqonqui? Alli yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rureniquicunawanqa condenasionmanmi euquicayanqui.

²² Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienniquicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui.

²³ Y jutsallacho cawaquicaqcunapa pagonqa in-fiernucho jipaquimi; peru Teyta Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

7

Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita.

² Masqui cäyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellowan cawanan. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticrarin.

³ Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunanpaqpis. Tseqa manam jutsallacunnatsu.

⁴ Cuyë wauqicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa

cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allicunallatana rurarayänequipaq.

⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata rurar cawaconqantsicta. Y tsepita çimatataq tarerqantsic: wanucur castiguta!

⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captenqa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyämantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”^{*} mana niptenqa.

⁸ Tse leycunata yachacurrän noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptïqa manam imapis qocamarqantsu.

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquilum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis.

¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

¹² Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa alli.

¹³ ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyaratsiman mana alli rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyirä tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä.

¹⁵ Tsemi quiquäpis mana cäyitsü imata ruranqata. Allicuna rureta munarpis, manam churapucätsü; antis mana allicunata rurepaqmi buenoqa cä.

¹⁶ Y mana munanqä mana allicunata rurarininmi, cuentata qocurä leycunaqa allapa alli cashqanta.

¹⁷ Tse cäsüchoqa mananam quiquänatsü tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman.

¹⁸ Quiquämi musyä mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta.

Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu.

¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempri rurari.

²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquinatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptïpis, mana alli rurenïcunam yurircamun.

²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsquita munä.

²³ Y quiquïchomi mäquicä mana allicunata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenïcunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconga condenasionpita jutsasapa etsalläta!

²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsquita munaptïpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; «peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu.»

² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libraramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita.

³ Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsiccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq.

⁴ Tserecurmi etsantsiccunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa, quiquincunapa mana alli munenincunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqa yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam.

⁶ Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa wanucur infiernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa.

⁷ Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita.

⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincu-

nallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunaqa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquiucunapa munenuicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan.

¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa.

¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa munenininta cäsunantsic.

¹³ Porqui sitsun munenuicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli munenuicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui.

¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunaqa llapanpis Diospa wamrancunanam cayan.

¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsicta. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq.

¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsicta.

17 Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

18 Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunaqa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarengatsu.

19 Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta.

20-21 Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacäcoqta ticraratsenqa.

22 Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta.

23 Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta.

24 Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqontsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu.

25 Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

26 Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa.

27 Y nunacunapa imapis yarpenincunata regeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanman-nomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu

28 Jina musyantsicmi Diosta cuyaqcunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennin-cunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta.

29 Puntata regeqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa.

30 Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqontsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

31 Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptenqa, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis no-qantsicta ni imanamenintsicta puediyanqatsu.

³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa per-
 miterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq.
 ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan ime-
 cantsicpis qoycamäshun!

³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli cana-
 paq ticrecatsimashqaqa ¿pınaraq pe acrashqancu-
 nata acusamäshun!

³⁴ ¡Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wa-
 nurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho
 tēcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno que-
 captin! ¿Pınaraq condenamashwan!

³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cuyaquininpita
 ni ima raquimenintsicta puediyantsu.
 ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq,
 llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa
 quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq, resgu
 de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq!

³⁶ Tseno jipanantsicpaq caqtaqa Diospa pal-
 abbranchopis quenomi escribirēcan:

“¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equepis,
 wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayānanpaq üshancunata ricapaq cuen-
 tataq,
 ricapēcayāman!”* nir.

³⁷ Peru cuyamaqnintsic Jesucristu yana-
 pamäshqaqa imecatapis ¡pacwepam bensishun!

³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyā Diosnintsicpa
 cuyaquininpita imapis mana raquimenintsicta
 puedenqanta. Manam raquimäshuntsu ni wanı, ni
 cawe, ni anjelcuna, ni mana alli espiriticuna, ni
 ima puedeq caqcuna, ni canan ni ware warätin
 ima eca pasaquıcunapis.

* 8:36 Sal 44.22

39 ¡Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caqcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cuyaquinipita manam raquimenintsicta puedenqatsu!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

1 Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta mayicunapaq canan niriyaşqequi y Santu Espiritum consensiächo musyatsiman mana uliconqäta.

2 Shonqüchomi waran waran allapa nanatsicur llaquicü.

3 Lejitimu castä cayaptinmi, munä Jesucristuman creyicur salbaquicuyänanta, asta munämi pecuna salbaquicuyänanrecur Jesucristuman mana creyicoqcunano quiqui castigashqa quetapis.

4 Noqacunataq israel casta nunaqa cayä y noqacunatataq Diospis puntataqa wamrancuna cayänäpaq acrayämashqa. Y allapa alli queninataq ricatsiyämashqa. Jina noqacunawantataq contratutapis rurarqan, noqacunatataq Moises escribishqan leycunatapis qoyämashqa. Noqacunatataq jina yachatsiyämashqa templucho peta imano adorayänäpaq caqtapis. Y noqacunatataq äniyanqancunata qoycayämarqan.

5 Y noqacunataq une tiempo reqishqa awilitucunapa mireninpis cayä y castäcunapitataq Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan.

⁷ Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”^{*} nir.

⁸ Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam.

⁹ Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^{*} nir.

¹⁰ Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan.

¹¹⁻¹³ Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nengän.^{*} (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

^{*} **9:7** Gn 21.12 ^{*} **9:9** Gn 18.10, 14 ^{*} **9:11-13** Gn 25.23

^{*} **9:11-13** Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acraqö” ninanllam. Manam “Esutam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2.

Dios manam mana allita rurantsu

14 Tseno pimanpis qaƣar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu.

15 Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerƣan: “Ancupanqä caƣcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caƣcunatam yanapashaq”^{*} nir.

16 Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoƣa Dios munanƣanno ancupämashqantsicta.

17 Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerƣan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”^{*} nir.

18 Tsemi Diosqa munanƣan caƣcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin.

19 Tseno niriyaqteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenqa, manam noqantsictsu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsictsu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita.

20 Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta jusanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarqequi!”^{*} ninmantsu.

21 Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puedin jucta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunanpaq.

^{*} 9:15 Ex 33.19 ^{*} 9:17 Ex 9.16 ^{*} 9:20 Is 29.16; 45.9

22 Tse manca ruraq cuentam Diospis infier-nucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacunata, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castiguecunanpita.

23 Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta.

24 Tsenomi Dios acramarqontsic waquin-nintsicta israel nunacunapita y waquinnintsic-tana mana israel nunacunapita.

25 Tsepaqmi Diospa palabbranchopis profeta Os-eas queno escriberqan:

“Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayan-qui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”* nir.

26 Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”* nir.

27 Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carninpis, wallcaqlam salbacuyanqa.

28 Diosqa parlacushqanta cumplirinmi que pat-sacho mana alli ruraq nunacunata ras castigue-conqa”* nir.

29 Tsenollam jina Isaias queno escribishqa car-qan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan,

* 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23

canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano
ushacashqa quecashwan carqan”* nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰ Tseno quecaptenga, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana tirecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

³¹ Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita tirayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa.

³³ Tsepaqqa Diospa palabbranchopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqaata.

Tsechomi nunacuna trompisayanqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna salbaquicuyänanta. Tsepaqmi lla-pan shonquwan Diosta mañaquicä.

² Pecunaqa imanomi tirecuyan Diosta cäsucquita; peru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu.

* **9:29** Is 1.9 * **9:33** Is 8.14; 28.16

³ Pecunaqa quiquincunatämi tirayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta.

⁴ Jesucristurecurllam leycunaqa cumpticärishqa, y peman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana tigrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”^{*} nir.

⁶ Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’^{*} Jesucristuta pushecamunman?” nir.

⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepul-turanpita cawariratsimunman?’ ”^{*} nir.

⁸ Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrätaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”^{*} nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq.

⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim!

¹⁰ Llapan shonquntsicwan Jesusman marcäcushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnämi canqui” nishqanam salbecamantsic.

^{*} **10:5** Lv 18.5 ^{*} **10:6** Dt 30.12 ^{*} **10:7** Dt 30.13 ^{*} **10:8** Dt 30.14

11 Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Peman marcäcoq caqqa manam qepachotsu quecayanqa”* nir.

12 Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y peman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan.

13 Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”* nir.

14 Peru ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa peman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin!

15 Y willapäcoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Imano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nunacuna!”* nir.

16 Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Ä, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”* nir.

17 Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyanqantsicqa Jesucristupa willapäquininmi.

18 Peru tse willapäquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

* **10:11** Is 28.16 * **10:13** Jl 2.32 * **10:15** Is 52.7 * **10:16** Is 53.1

“Willaquinintaqa jinantin chomi wiyayashqa, y jinantin mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”^{*} nir.

19 Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”^{*} nir.

20 Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyämaq caqcunam tariyämanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyämänapaq yanapashaq”^{*} nir.

21 Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaga waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”^{*} nir.

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

¹ Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cä, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq.

² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayänapaq y

^{*} **10:18** Sal 19.4 ^{*} **10:19** Dt 32.21 ^{*} **10:20** Is 65.1 ^{*} **10:21** Is 65.2

manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan:

³ “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis jllapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecä, y noqatapis wanutsiyämellachonataq caquicayan!”* nir.

⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqö mana Baalta* adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayänapaq”* nir.

⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyänapaq.

⁶ Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecorraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

⁷ Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nuna-cunaqa manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu ticracuriyashqa.

⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyänapaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq

* **11:3** 1 R 19.10, 14 * **11:4** Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * **11:4** 1 R 19.18

cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”* nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan: “Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jipayänanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun, mana riqueta puediyänanpaq y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”* nir.†

Mana israel caqcunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa.

¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnäqa cäsucucuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapâyänaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqi.

¹⁴ Tsenoqa rurecä waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyänanpaqmi.

¹⁵ Israel nunacunata mana cäsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho

* **11:8** Dt 29.4; Is 29.10 * **11:10** Sal 69.22-23 † **11:10** “Allapa jipayänanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

nunacuna Diospa cuyënin ticracuriyashqa. Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticrariyanman.

¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rämancunapis Diosllapaqna ticrarin.

¹⁷ Juc montipa rëman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyëshorqonqui lluta olibuspa rëman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa allı queninpita probechayanqui.

¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allım cayä” niyanquitsu. Tseno niyänequipaqaqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rämatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rëmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rëma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir.

²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama allı tucocq cayëtsu, antis mantsacocq cayë.

²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanäqa perdonecuyëshunquiman!

22 Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui.

23 Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi tronconman laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puedin.

24 Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa räman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caq-cunatanäqa alli caq olibuspa lejitimu räman quecayaptin mas aleri quiquinpa tronconman laqar-cunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

25 Wauqicuna y panicuna, alli tucoc mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayicunaqa manam parasiempriitsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapanacuna creyiquicuyänanpaqmi.

26 Tsepitaran llapan israel mayicunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salbador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana

alli rurenincunata ushacätsenqa”^{*} nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq, jutsa rurashqancunata perdonarnin”^{*}

²⁸ Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänapaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq.

²⁹ Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsictsu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecuntsu.

³⁰ Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui.

³¹ Puntata qamcuna mana cäsucoq cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucoq ticracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa.

³² Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucoqtano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwallla ancupan.

³³ ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata.

³⁴ “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”^{*}

^{*} **11:26** Is 59.20 ^{*} **11:27** Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34 ^{*} **11:34** Is 40.13

³⁵ “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”*

³⁶ Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsic! ¡Tseno catsun!

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic

¹ Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyëshonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cäsucur, munashqanta rurar cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui.

² Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoga qamcunaqa llutanta ruracacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë.

⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsiccunapis chaquintsiccunapis y llapan partintsiccunapis, jucclaya jucclayata rurarpis, jucnollam cayan;

* 11:35 Job 41.11

5 tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

6 Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun.

7 Sitsun nuna mayintsicta yanapecunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun.

8 Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq

9 Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyë. Alli caqlatana rureta tïrayë.

10 Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanqequirecur, shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayë.

11 Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

12 Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

13 Dios acrashqan creyicoq mayiquicuna pi-shipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

14 Chiquiyäshurniqui qaticachäyäshoqniquicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

15 Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan qamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyë.

16 Jucniquipis, jucniquicunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama allı tucoq cayëtsu, sinoqa qollmi shonqucunanolla qamcunapis portacuyë; y ama qamcunalla llapanchopis yachaq tucuyëtsu.

17 Pipis mana allicunata rurayäshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; antis allicunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho.

18 Imecanopapis tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita.

19 Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayäshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyänqui penam castigar o mana castigarpis caconqa.

20 Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sit-sun chiquishoqniquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunëcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwan

* 12:19 Dt 32.35

qaqllanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir.

²¹ Ama mana allı rurecuna dominayäshıtsu; antis mana allı rurecunata jaqirıcur allicunatana rurayë.

13

¹ Mandamaqnıtsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Llapan puedeq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunaqa cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captinmi.

² Tsemi tse autoridacunata mana cäsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasquiyanqa.

³ Allı ruraq nunacunaqa manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanqa mana allı ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis allı nunapaqmi churayäshunqui.

⁴ Autoridacunataqa Dios dispunishqa captinmi yanapayäshunequipaq quecayan. Peru mana allı portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana allı portacoqcunata sitiunman churar castigayänanpaqmi.

⁵ Autoridacunataqa manam castigayäshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho allı cayänequipaqmi.

⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

* 12:20 Pr 25.21-22

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queniquicunata pagayänequi. Contribusion cobracóq caqta paguecuyë contribusionta, impuestu cobracóq caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacóqcunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqaqa cayë. Nuna mayinta cuyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin.

⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^{*} nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirin: “Quiquiquitanolla nuna mayiquicunatapis cuyayë”^{*} nenqanwan.

¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqlana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chëramunnam.

¹² Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno.

^{*} **13:9** Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21 ^{*} **13:9** Lv 19.18

¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu.

¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu.

² Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan.

³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapäyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapäyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi.

⁴ Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patronninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwalllam” niyan.

Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun.

⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqanpita.

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu.

⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic.

⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Jesucristuman creyicoq wauqiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa nopanmanqa chäshun jugamanantsicpaq.

¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq.
Nopämanmi llapan
nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”* nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq

* **14:11** Is 49.18; 45.23

wauqintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq.

¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicorninmi musyâ ima miquita micurpis jutsata mana rurancäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa.

¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achauqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa.

¹⁶ Tsemi yo quiquiquipaq alli captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq.

¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqúi asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurarcawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi.

¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyâshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tirashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq.

²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa,

imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi.

²¹ Tserrecur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquit-siyänequipaq.

²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse rurangequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita!

²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

15

Creycicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

¹ Teyta Jesusman mas firmi creycicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho alli firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu.

² Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq.

³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunanpaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi pal-

abran chopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”* nir.

⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranta leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic.

⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshï. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë,

⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyaptiquim, Diosnintsicta waquincunapis alabayanqa.

⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awiluntsicunata Dios yanapanapaq änishqan cumplïcärerqan.

⁹ Tsenollam jina Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli canqequitam mana israel caq nunacunata willapäshaq y cantacurmi qamta alabashqequi”* nir.

* 15:3 Sal 69.9 * 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49

10 Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan israel nunacunawan juntu cushicuyë”^{*} nir.

11 Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”^{*} nir.

12 Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”^{*} nir.

13 Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi peman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshï mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

14 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allipam musyä allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanquequita. Jina musyämi jucniqui jucninqui shumaq yachatsinacur quecayanquequita.

15 Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapâyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon.

16 Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willapäcü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa

^{*} 15:10 Dt 32.43 ^{*} 15:11 Sal 117.1 ^{*} 15:12 Is 11.10

yanapeninwan, imeca alli gare cuenta Diosllapaqna cayänapaq.

17 Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sir-wishqäta allapa cushicu.

18 Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqanona cawacuyänapaq.

19 Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señaçunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalem pitam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iliria probinsiayaqpis.

20 Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq.

21 Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa pal-abrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

22 Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis.

* 15:21 Is 52.15

²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq.

²⁴ España marcaman ewar watucariyänappaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui.

²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq.

²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänanpaq.

²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpencunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis.

²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq.

²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq

yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq.

³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapecamānanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apanqäta cushi cushilla chasquiyānanpaq.

³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranquilu täcurinäpaq.

³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cencreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan.

² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atscaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam.

⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä.

⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman.

⁶ Saludacuyë panintsic Mariatapis. Tse panintiscmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui.

⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludeculläyë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saludacuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta.

⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis.

¹⁰ Saludacuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saludacuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata.

¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa.

¹³ Tsenolla saludeculläyë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë

mamänintapis. Tse warmeqa mamallä cuentam ricamashqa.

¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntü quecaq wauqintsicicunata y panintsiccunata.

¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntü creyicoq mayintsiccunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayashunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyäshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë.

¹⁸ Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan!

¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanquequita. Tseno cayanquequipitam noqa cushicü y alli yarpenuicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaqa manam munätsu.

20 Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyäshunqui. Teytantsic Jesucristu allı queninwan yanapecuyäshı llapequicunata.

21 Yanapamaqnı Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jına saludayäshunqui marca mayıcuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

22 Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

23 Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämun wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jına saludayäshunquim que marcacho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jına Cuartu jutiyoq wauqintsicpis saludayäshunquim.

24 Teyta Jesucristu allı queninrecur llapequicunata yanapecuyäshı. Tseno catsun.ı

Diosta alabecushun llapantsic

25 Wauqıcuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa allı willaquininta willapar yachatsiyanqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse allı willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi.

26 Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse

alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristu-
man creyicur pellantana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y
japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun.
¡Tseno catsun!

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f